

El 3 de octubre 2011

Día 1

Hoy fue mi primer día de servicio en la agencia de Santa Cruz County Immigration Project. Solo pasé una hora allá, pero fue muy interesante. Yo pasé el tiempo llenando los documentos de SLI con el director de la agencia y haciendo preguntas acerca de mis responsabilidades y qué tipo de trabajo tengo que hacer la agencia. Disfruté mucho de la gente con quien voy a trabajar en la agencia. Ellos son muy simpáticos y serviciales. Ahora no hay ninguna dificultad con mis funciones porque no he comenzado mi trabajo con los clientes todavía. Todo salió bien en mi primer día y estoy muy emocionada de comenzar mi trabajo con la agencia y la comunidad la próxima vez.

El 7 de octubre 2011

Día 2

Hoy fue un gran día en mi agencia. La oficina de la agencia no es muy grande. Hay cuatro espacios con siete escritorios y computadoras. El edificio es viejo y la oficina no tiene aire acondicionado o un calentador normal. El calentador que tiene es muy viejo pero se mantiene la oficina muy caliente. Cuando llegué, me senté junto a otro voluntario que se llama Agustín y vi como él ayudó a un cliente a rellenar un formulario I-90 para renovar su tarjeta de residencia permanente. Agustín es un estudiante de UC Santa Cruz y tiene 21 años. Él es un hablador y no es tímido. Cuando él terminó, fue mi turno de hacer lo mismo. Pregunté el cliente sobre su dirección, su familia, y el tiempo que pasó en los Estados Unidos. Lo disfruté porque yo puedo hacer algo que es muy importante para estas personas. Sé que seré capaz de ayudarles. Por ahora, la única dificultad que estoy teniendo es con la situación del aparcamiento. La agencia se encuentra en el centro de Watsonville y todo el aparcamiento es limitado para sólo

una o dos horas. Es necesario que yo mueva el coche durante mi tiempo allá. Es un poco frustrante pero voy a tener que trabajar alrededor del problema. Todo lo demás salió bien. Estaba sorprendida y emocionada de estar haciendo un trabajo tan importante tan pronto. La próxima vez espero que vaya a tener más tiempo en que yo pueda practicar español con la gente y aprender más del proceso de inmigración.

El 14 de octubre 2011

Día 3

Hoy fue un día tranquilo en la oficina de mi agencia de servicio. El director está de vacaciones y la mayoría de los internos se fueron temprano durante el día. Cuando llegué solo había dos otras personas trabajando conmigo. Solo había un cliente que se presentó en busca de ayuda mientras yo estaba en la oficina así que no había mucho trabajo por hacer. Pasé la mayor parte del tiempo poniendo la información del cliente en la base de datos de la oficina y familiarizándome con las diferentes formas utilizadas por la agencia. Cuando la oficina cerró, me senté con la recepcionista y para preguntarle acerca de cómo funciona la agencia. Disfruté el tiempo a solas con ella y llegué a entender más sobre el trabajo que estamos haciendo. Sólo había una dificultad cuando estuve allá. Había una mujer que tenía preguntas sobre inmigración por su esposo y era muy grosera cuando Theresa la recepcionista no podía contestarlas. Me sorprendió esta experiencia porque en mi tiempo en la agencia hasta el momento todos han sido muy agradecido por cualquier ayuda que podemos dar. Entiendo que ella estuviera frustrada por su situación pero no puedo entender por qué tenía que atacar a la gente que trata de ayudarla. Está bien y no estoy preocupada por muchas personas actuando de la manera que lo hizo. Todo lo demás salió bien. Estoy mejorando y puedo hacer más rápidamente la introducción de

información en la computadora. La próxima vez espero que vaya a tener más tiempo para interactuar con los clientes y ayudar con sus formas de inmigración.

El 21 de octubre 2011

Día 4

Hoy fue un gran día en mi agencia de servicio. Llegué a la oficina a la una y estuve muy ocupada. La oficina está cerrada para el almuerzo entre 12 y 1 y todos los empleados volvían al trabajo. Había una escasez de los internos hoy y era necesario que yo trabajara sin la supervisión de vez en cuando. Tenía que ayudar a un cliente a llenar los formularios para renovar la tarjeta de residencia de su madre. Le expliqué que soy una estudiante de español y que mi español no es perfecto antes de empezar el proceso porque yo estaba un poco nerviosa. Yo he pasado por el proceso en visitas anteriores a la agencia pero siempre tuve la supervisión. Todo ha ido bien y el director ha comprobado mi trabajo para encontrar los errores antes de que terminara. Me llevó casi una hora para terminar el papeleo y en ese momento la oficina estaba menos ocupada. Pasé el resto de mi tiempo en la agencia ayudando preparar un evento especial que la agencia está teniendo este fin de semana. Ayudé a hacer copias de folletos que se utilizarán para el evento y utilicé mis habilidades de computadora para ayudar a construir una hoja de cálculo que se utilizará como un horario. Lo que realmente disfruté más hoy fue como el trabajo me hizo sentir. Me sentí útil y valiosa. Me sentí como si hubiera habilidades reales más allá de simplemente archivar los documentos o hacer copias. Sí yo puedo hacer esas cosas si es necesario pero me siento orgullosa de ser más útil a la agencia y sus clientes. Las únicas dificultades que tuve hoy fueron con la máquina de copiar. Ellos tienen una máquina muy sofisticada que puede hacer cualquier cosa que pueda imaginar. Fui capaz de terminar mi trabajo con un poco de ayuda de otro interno y ahora lo he dominado. Pienso que todo salió bien hoy. Me llevo bien con todos en

la oficina y estoy disfrutando el trabajo que estoy haciendo. La próxima vez voy a pasar más tiempo trabajando con el director. Me dijo que quiere explicarme más sobre el proceso a mí y responde a las preguntas que tengo sobre la inmigración en general.

El 30 de octubre 2011

Día 5

Esta semana en mi agencia de servicio he sentido más confianza en mis habilidades de lengua española, así como mi capacidad para cumplir las funciones asignadas a mí. Me senté con Maribel, otra voluntaria, y observé mientras ella ayudaba a un cliente a llenar su formulario N-400 para solicitar la ciudadanía de EE.UU. Esto me dio más conocimientos sobre el proceso de inmigración. Por ejemplo, me enteré de que un residente permanente no puede gastar más de seis meses al año viajando fuera de los Estados Unidos. Estoy empezando a notar de lo importante que es para muchas de estas personas regresar a México y pasar tiempo con sus familias. También tuve la oportunidad de completar el formulario I-90 para renovar el estatus de residencia de un cliente. Después de un par de veces de hacerlo, completo el papeleo con más rapidez. Se sentía bien poder mostrarle a otro voluntario cómo hacerlo esta vez también.

El único problema que tuve esta vez fue la necesidad de trabajar en algunas palabras nuevas como “acta de nacimiento” y “huellas”. Creo que expliqué bien el proceso a los clientes y el practicante que estaba enseñando. Me hace sentir muy bien cuando se van y están muy agradecidos por mi ayuda. Un cliente trajo una caja de frambuesas y fresas para mostrar su aprecio por todos los que trabajan en la oficina. En realidad estoy muy agradecida por la oportunidad de practicar hablar español y de sentirme importante. La próxima vez espero poder trabajar con más clientes y posiblemente completar una N-400 para la ciudadanía por mi cuenta. Estoy muy emocionada de aprender los diferentes procesos y para seguir practicando habla español.

El 4 de noviembre 2011

Día 6

Hoy no fue ocupado en la oficina de SCCIP. La mayoría de los internos se fue temprano. Fue sólo el director Doug, la recepcionista Theresa y yo en la oficina por la tarde. Ningún cliente llegó mientras yo estaba en la oficina así que pasé la mayor parte del día archivaba el papeleo y hacía copias para el director. Tomé una llamada telefónica y ayudé a una mujer a encontrar la información que necesitaba sobre el consulado de EE.UU. en México. Ella quería la dirección para el consulado donde su hermana tenía que ir para su entrevista. Fue un poco difícil porque ella estaba enfadada de que alguien le había dado la dirección equivocada por primera vez. Resolví el problema y ella era feliz. Me gustó el momento tranquilo en la oficina y pasaba tiempo conociendo a la recepcionista mientras trabajábamos. La próxima vez espero poder pasar más tiempo con los clientes. Archivaba el papeleo no es lo que yo llamo un buen momento pero yo sé que es necesario para que la oficina a sigan funcionando.

El 7 de noviembre 2011

Día 7

Hoy estaba muy ocupado y era mi primera vez que trabajé todo el día. Todos los internos estaban trabajando hoy y cada uno de nosotros había varios clientes para ayudar. Me sentí útiles hoy en día porque yo era capaz de hacer todas las solicitudes de renovación de residencia mientras que los internos más experimentados fueron capaces de dedicar su tiempo y energía a los clientes con casos más difíciles. ¡Terminé cuatro aplicaciones de la I-90 antes de la hora del almuerzo! Me siento más confiado en mi entendimiento del proceso y estoy mucho más rápido en completar los paquetes ahora. No tenía ningún problema hoy. Todos los internos fueron muy útiles cuando tuve una pregunta o necesitaba ayuda. Era capaz de responder a la mayoría de las preguntas de los clientes sin ayuda. Estoy feliz de haber sido útil y sentirse como una parte del equipo. La próxima vez voy a trabajar otro día completo y espero ser capaz de aprender más sobre algunos de los puestos de trabajo a los internos que están haciendo. Estoy disfrutando mucho de todo lo relacionado con el trabajo que estoy haciendo.

El 14 de noviembre 2011

Día 8

Hoy fue un día muy interesante en la oficina. Trabajé todo el día otra vez en lugar de un medio día, como suelo hacer. La mañana fue muy ocupada hoy. Ayudé tres clientes con sus solicitudes para renovar la residencia. Terminé las aplicaciones rápidamente y sin problemas. Me gusta la sensación de estar en una rutina ahora. Me siento menos nerviosa de cometer errores ahora. Un equipo de noticias llegó a la oficina y quería entrevistar a nuestro director y nuestros clientes acerca de su experiencia migratoria. Un cliente empezó a llorar cuando Doug le explicó que su madre estaría prohibida en los Estados Unidos por diez años si se iba del país porque ella vino aquí ilegalmente. Fue muy triste. Lo siento por todas las familias que se preocupan por estar separados. Tengo amigos que me preocupan todos los días porque sus padres los trajeron aquí ilegalmente cuando eran niños. Este servicio voluntario definitivamente ha tenido un impacto en lo que soy y me está enseñando mucho. La próxima vez voy a terminar mis horas necesarias, pero no voy a dejar de trabajar con la agencia. He hablado con el director y voy a continuar a venir por un día cada semana porque me encanta el trabajo que estoy haciendo y quiero seguir ayudando a la gente.

El 18 de noviembre 2011

Día 9

Me sentí muy especial hoy en la oficina. Cuando llegué a la oficina, Doug había establecido dos citas para mí. Él quería que yo trabajara con clientes en sus solicitudes de ciudadanía para poder aprender de los procesos nuevos. Me ayudó el primer cliente completar la solicitud de N-400. La N-400 es para los residentes permanentes que quieren convertirse en ciudadanos a través del proceso de naturalización. Tienen que llenar la solicitud, pasar una prueba acerca de la historia de EE. UU. y de nuestro gobierno y pasar por un proceso de entrevista. El cliente ya había comenzado la aplicación con otro interno, por lo que sólo fue necesario añadir algo más de información y terminar de formar su paquete. El segundo cliente era una madre que se estaba llenando una solicitud para su hijo a convertirse en un ciudadano de los EE.UU. La madre y su esposo fueron los refugiados de Camboya, que llevaron a su hijo aquí cuando él era un bebé. Debido a que los padres se convirtieron en ciudadanos antes de que el niño cumplió 18

años, la madre fue capaz de presentar una solicitud N-600 para convertirlo en un ciudadano también. Para poder ayudar a alguien que tuvo que abandonar su hogar por su propia seguridad fue una lección de humildad. Me quito los derechos de ciudadanía por sentado, mientras que otros tienen que luchar y trabajar tan duro para conseguirlos. Definitivamente ha abierto la mente a nuevas ideas sobre la inmigración y la ciudadanía. Fue un poco difícil de completar estas dos aplicaciones, pero me gustó el desafío. Tomé la iniciativa y traté de hacer la mayor parte de mi propia antes de ir al director con mis preguntas. Creo que la gente en la oficina tiene un nuevo respeto por mí ahora que ven que estoy dispuesto a trabajar duro y con ganas de aprender. La próxima vez no voy a obtener más horas para la clase, pero voy a estar ganando más experiencias de la vida para mí mismo.